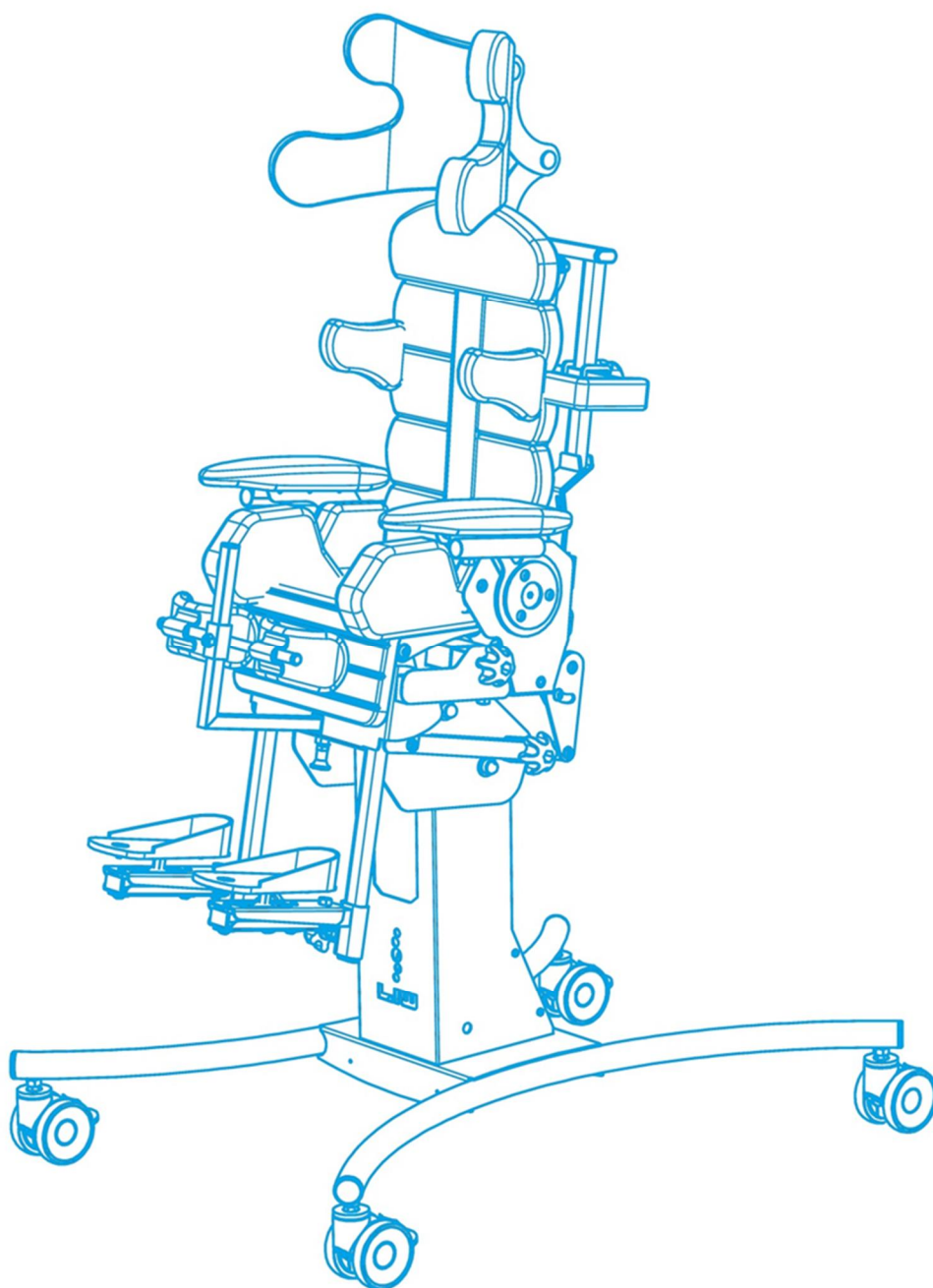


NÁVOD K OBSLUZE

# BAFFIN Automatic



Velikosti: S,M,L  
Ovládání: automatické



Vydání 1 – 18.7.2017



**POZNÁMKA!** ZA ZAŘÍZENÍ ZAKOUPENÉ OD PŘÍMÉHO ZÁSTUPCE SPOLEČNOSTI LIW CARE TECHNOLOGY NEBO VE SPECIALIZOVANÉM OBCHODĚ SE ZDRAVOTNICKÝMI POTŘEBAMI ZASTUPUJÍCÍM LIW CARE TECHNOLOGY V POLSKU JE ZODPOVĚDNÝ VÝHRADNĚ VÝROBCE.



**POZNÁMKA!** ZAŘÍZENÍ JE URČENO PRO POUŽITÍ V BEZBARIÉROVÉM INTERIÉRU.



**POZNÁMKA!** PŘI POUŽÍVÁNÍ, SERVISU, BĚHEM MONTÁŽE A SEŘIZOVÁNÍ VŠECH MECHANISMŮ JE NEBEZPEČÍ ZACHYCENÍ PŘÍPADNĚ SEVŘENÍ ČÁSTÍ TĚLA UŽIVATELE NEBO JEHO ASISTENTA V MEZERÁCH ČI VÝŘEZECH MEZI JEDNOTLIVÝMI ČÁSTMI ZAŘÍZENÍ. TYTO ČINNOSTI JE NUTNO PROVÁDĚT SE ZVÝŠENOU OPATRNOSTÍ. PO PROVEDENÍ SEŘÍZENÍ JE NUTNO STABILIZOVAT POLOHU SPRÁVNÝM DOTAŽENÍM VŠECH KNOFLÍKŮ A ŠROUBŮ.



**POZNÁMKA!** PŘED ZAHÁJENÍM PRACÍ SI DŮKLADNĚ PROSTUDUJTE TUTO PŘÍRUČKU.



1.	Všeobecné informace .....	4
1.1	Úvod .....	4
1.2	Všeobecné bezpečnostní podmínky .....	4
2.	Konstrukce multifunkčního zařízení .....	4
2.1	Technické parametry multifunkčního zařízení BAFFIN Automatic .....	6
3.	Určený způsob využití .....	7
4.	Nastavení a přizpůsobení .....	7
4.1	Nastavení šířky a hloubky multifunkčního zařízení .....	7
4.1.1	Nastavení šířky .....	7
4.1.2	Nastavení rozpětí stehenních opěrek .....	8
4.1.3	Nastavení hloubky .....	8
4.1.4	Nastavení polohy sedáku .....	9
4.2	Nastavení šířky a výšky područek .....	9
4.3	Nastavení nožních opěrek .....	10
4.3.1	Nastavení výšky nožní opěrky .....	10
4.3.2	Nastavení úhlu a polohy podnožky .....	10
4.4	Nastavení polohy kolenní opěrky .....	11
4.4.1	Nastavení kolenních opěrek .....	11
4.5	Tvarování (ustavování) zádové opěrky .....	12
4.6	Uchycení a nastavení vesty a břišních pásů .....	13
5.	Návod ke změně polohy .....	13
5.1	Změna z polohy vsedě do polohy vleže .....	14
5.2	Změna z polohy vsedě do vzpřímené polohy .....	14
6.	Dodatečné vybavení .....	15
6.1	Hlavová opěrka .....	15
6.1.1	Nastavení hlavové opěrky .....	15
6.1.2	Seřízení hlavové opěrky .....	15
6.2	Stůl .....	16
6.2.1	Nastavení rozteče nosníků stolu .....	16
6.2.2	Montáž stolu .....	16
6.2.3	Nastavení úhlu stolu .....	17
6.3	Baterie .....	17
6.4	Tlačná rukojeť .....	18
7.	Manipulace se zařízením .....	19
8.	Všeobecná péče a čištění .....	20
8.1	Doporučení k čištění a údržbě .....	20
8.2	Dezinfekce .....	20
9.	Likvidace výrobku .....	21
10.	Servis a údržba .....	21
11.	Typový štítek .....	21
12.	Významy symbolů .....	22
13.	Shoda s bezpečnostními požadavky pro zdravotnické prostředky .....	22
	ZÁRUČNÍ LIST .....	23



### 1.1 Úvod

Multifunkční zařízení BAFFIN Automatic vyvinuté společností LIW Care Technology sp. z o.o. bylo navrženo a patentováno pro zajištění péče s vyšší kvalitou při rehabilitaci. Vyvinuli jsme maximální úsilí k tomu, aby multifunkční zařízení BAFFIN Automatic vyžadovalo co nejjednodušší obsluhu a zároveň poskytovalo široké možnosti anatomických úprav a co nejlepší korekci držení těla. Před používáním tohoto multifunkčního zařízení se seznámete s touto příručkou. Při dodržení všech doporučení obsažených v tomto návodu k obsluze budete schopni zabránit situacím, které by mohly zařízení poškodit, a zajistit vaši bezpečnost a pohodlí při používání zařízení. Využívat všech výhod zařízení budete moci pouze tehdy, pokud bude zařízení řádně přizpůsobeno tělu pacienta a jeho osobním potřebám.

### 1.2 Všeobecné bezpečnostní podmínky

Nejvyšším zájmem společnosti LIW Care Technology Sp. z o.o. je zajistit svým pacientům bezpečnost při používání tohoto zařízení. Aby bylo možno zaručit úplnou bezpečnost uživatele tohoto polohovacího zařízení, je nutno se řídit následujícími doporučeními:

1. Před každým použitím tohoto zařízení si důkladně prostudujte tento návod k obsluze. V případě pochybností se obraťte na prodejce nebo na výrobce.
2. Ujistěte se, že jsou všechny informace, všechna doporučení a upozornění obsažená v kapitolách tohoto návodu k obsluze zcela srozumitelná. Tato příručka obsahuje odstavce označené jako UPOZORNĚNÍ, které má za úkol upozornit na jejich obsah. To znamená následující:



**POZNÁMKA!**

**Tento symbol je využíván k upozornění čtenáře na níže uvedený text.**

**NEDODRŽENÍ OBSAHU TOHOTO ODSTAVCE MŮŽE BÝT NEBEZPEČNÉ PRO ZDRAVÍ A ŽIVOT UŽIVATELE, JAKOŽ I PRO BEZPEČNOST ZAŘÍZENÍ.**

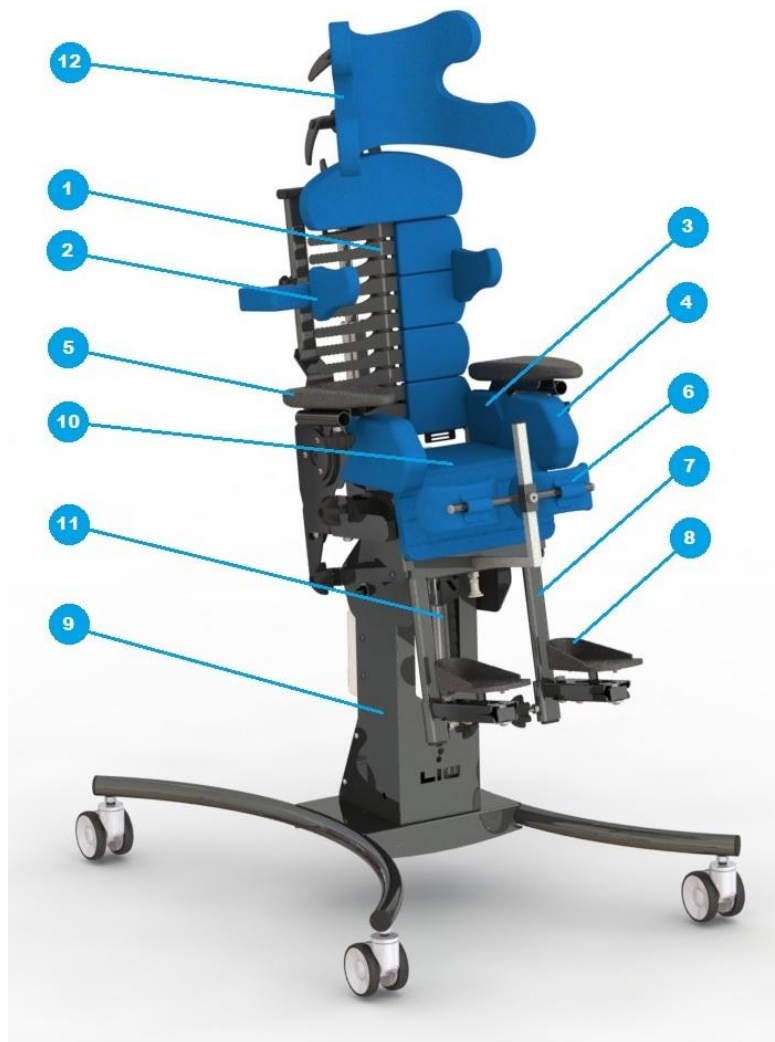
## 2. Konstrukce multifunkčního zařízení



Multifunkční zařízení Baffin Automatic sestává z následujících komponent <sup>1</sup>

- 1 – Středová část (páteř)
- 2 – Zádová opěrka
- 3 – Postranní opěrka
- 4 – Stehenní opěrka
- 5 - Područka
- 6 – Kolenní opěrka
- 7 – Nožní opěrka
- 8 – Podnožka
- 9 – Základna
- 10 – Sedák
- 11 – Akční členy
- 12 – Hlavová opěrka

<sup>1</sup> Vybavení multifunkčního zařízení Baffin Automatic je k dispozici v závislosti na kontinentu a zemi určení.

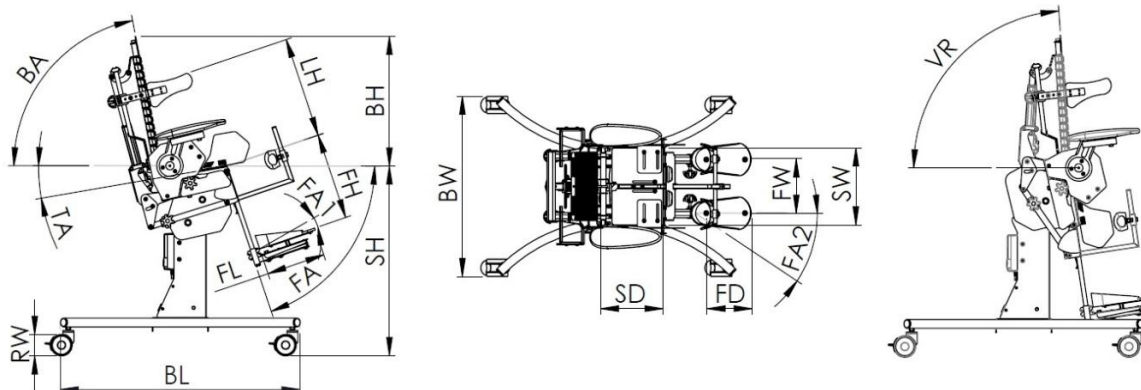


Obr. 1 Komponenty multifunkčního zařízení

## 2.1 Technické parametry multifunkčního zařízení BAFFIN Automatic

K dispozici jsou tři velikosti multifunkčního zařízení.

Základní rozměry jsou uvedeny v tabulce níže:



		<b>S (cm)</b>	<b>M (cm)</b>	<b>L (cm)</b>
1	Výška sedáku (SH)	69	69	69
2	Výška zad (BH)	44	52	60
3	Zádový úhel (BA)	0°÷90°	0°÷90°	0°÷90°
4	Rozsah vertikalizace (VR)	0°÷86°	0°÷86°	0°÷86°
5	Délka základny (BL)	88	88	88
6	Šířka základny (BW)	65	65	65
7	Výška podnožky (FH)	16÷33	16÷33	30÷48
8	Délka podnožky (FL)	17	21	23
9	Průměr kolečka (RW)	7,5	7,5	7,5
10	Hloubka sedáku (SD)	18÷28	21÷31	29÷39
11	Šířka sedáku (SW)	18÷29	22÷33	22÷33
12	Úhel nožní opěry (FA)	0°÷90°	0°÷90°	0°÷90°
13	Úhel podnožky (FA1)	-/+5°	-/+5°	-/+5°
14	Úhel podnožky (FA2)	-/+45°	-/+45°	-/+45°
15	Rozsah hloubky podnožky (FD)	6	6	6
16	Rozsah šířky podnožek (FW)	10÷30	12÷35	12÷35
17	Úhel sklápění (TA)	13°	13°	13°
18	Výška boční opěry (LH)	21÷38	21÷38	21÷40
19	Maximální hmotnost uživatele	40 kg	60 kg	60 kg
20	Hmotnost zařízení	34,1 kg	38 kg	39,5 kg

### 3. Určený způsob využití



Multifunkční zařízení BAFFIN Automatic je možno používat u pacientů s dysfunkcí v držení těla a svalovou dysfunkcí. Je vynikající pro děti s mozkovou obrnou, svalovou dystrofií, paralýzou různého původu, tetra- a paraplegií, jakož i pro děti s abnormálním držením těla. Zařízení je možno používat jako terapeutickou i profylaktickou pomůcku s cílem zabránit nevyhnutelným důsledkům dětských chorob (posturálních deformací a souvisejících poškození těla). Zařízení umožňuje upravit páteř a pánev dítěte do optimální polohy. Správné držení těla zlepšuje kvalitu života, kdy všechny tři základní soustavy: dýchací, oběhová a trávicí lépe fungují. Používání multifunkčního zařízení po cvičení zvyšuje šance na úplné obnovení správného držení těla. Díky své konstrukci, která v případě, že je správně nastavena, má snahu obnovit fyziologické zakřivení páteře, zařízení perfektně a plynule napravuje skoliózu a pasivně obnovuje správné nastavení kyfózy a lordózy páteře. Nastavení pánve (pánve je základnou těla v sedící poloze) upravuje postavení páteře, která nutí celé tělo pacienta do vzpřímenější polohy. Plynulé nastavení zatížení hýždí je vynikající při prevenci a léčení otláčenin a snižuje abrazi kůže. Zařízení umožňuje udržovat hlavu dítěte ve správné poloze, což usnadňuje podávání jídla, učení i hraní. Každé zařízení je možno samostatně nastavit pro konkrétní dítě. Naše inovativní zařízení „roste“ spolu s dítětem. Je možno je přizpůsobit aktuální pozici a výšce dítěte.

Kromě vzpřímené polohy umožňuje multifunkční zařízení BAFFIN Automatic uvést dítě do polohy vsedě a vleže.

### 4. Nastavení a přizpůsobení



#### POZNÁMKA:

**Nastavení a přizpůsobení musí být provedeno osobou pověřenou výrobcem multifunkčního zařízení. Níže uvedené nastavení musí být provedeno podle doporučení lékaře nebo fyzioterapeuta.**

#### 4.1 Nastavení šířky a hloubky multifunkčního zařízení

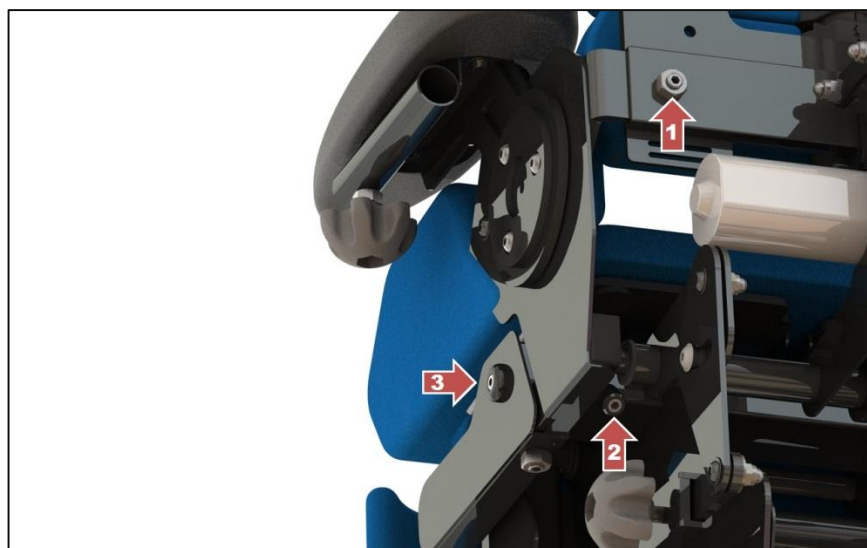
##### 4.1.1 Nastavení šířky

Šířku sedáku je možno nastavit pomocí knoflíku (3) označeného červenou šipkou (obr. 2). Tyto ovladače se nacházejí po pravé a levé straně zařízení a jejich funkce jsou na sobě vzájemně nezávislé. To umožňuje jak symetrické, tak nesymetrické polohování těla uživatele.

Pro změnu šířky levé nebo pravé strany:

- povolte zajišťovací šrouby (1 a 2) na zadní a spodní straně zařízení pomocí imbusového klíče 4 mm (obr. 2),
- otáčením knoflíkem (3) označeným červenou šipkou pomocí imbusového klíče 4 mm (obr. 2) proveďte úpravu šířky levé, resp. pravé strany zařízení,
- utáhněte zajišťovací šrouby (1 a 2) na zadní a spodní straně zařízení (obr. 2).

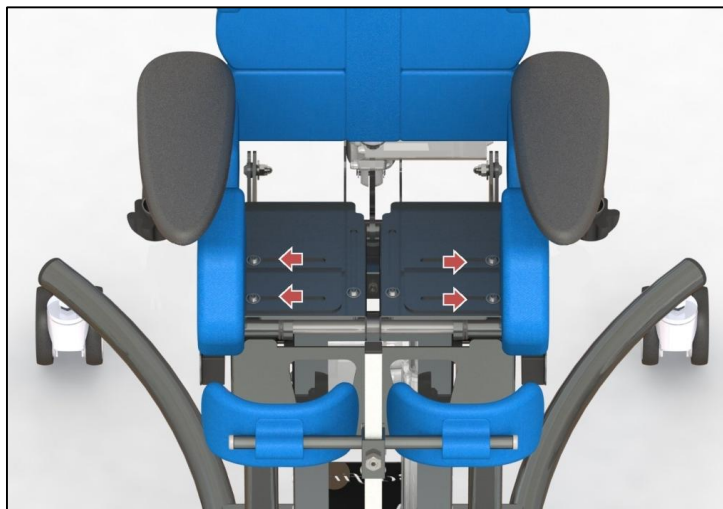
V případě potřeby opakujte tento postup na opačné straně.



Obr. 2 Nastavení šířky

#### 4.1.2 Nastavení rozpětí stehenních opěrek

Nastavení rozpětí stehenních opěrek se provádí pomocí dvou seřizovacích šroubů pod opěrami (obr. 3). Pro provedení nastavení zvedněte čalounění na stehenních opěrách a povolte seřizovací šrouby tak, aby opěry byly uvedeny do požadované polohy. Po nastavení požadované polohy zajistěte opěry na místě dotažením seřizovacích šroubů. Stehenní opěrky je možno seřídit v úhlu k podélné ose zařízení, čímž se zvětšuje úhel stehen. Umístění stehenní opěrky má vliv na správnou polohu kolen ve vztahu k pánvi.



Obr. 3 Nastavení rozpětí stehenních opěrek

Seřizovací šrouby se nacházejí na pravé a levé straně zařízení a jejich funkce jsou na sobě vzájemně nezávislé. To umožňuje jak symetrické, tak nesymetrické polohování těla uživatele.



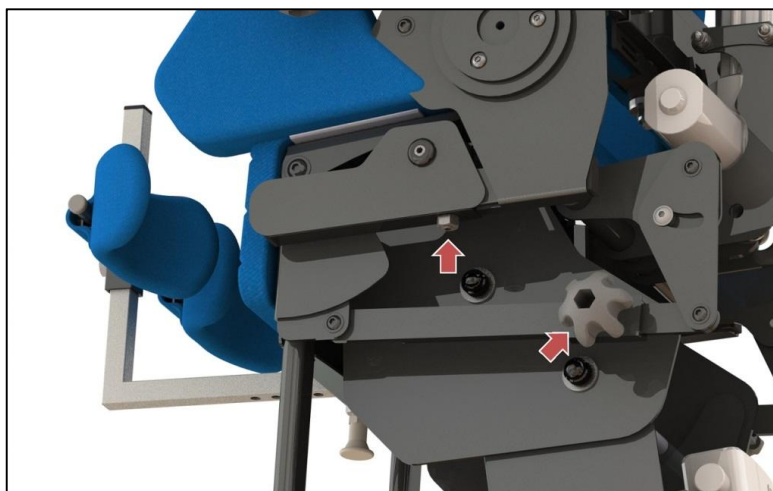
#### **POZNÁMKA:**

**Po provedení nastavení se ujistěte, že jsou dotaženy všechny seřizovací šrouby. Jejich nedotažení může být nebezpečné pro pacienta a může poškodit zařízení.**

#### 4.1.3 Nastavení hloubky

Hloubku sedáku je možno nastavit posunutím zad zařízení směrem do nebo ven ze základny. Nastavení by mělo být prováděno při zařízení v poloze pro plný sed.

Pro provedení nastavení povolte knoflíky na bočních táhlech (obr. 4) na pravé a levé straně zařízení a poté povolte zajišťovací šrouby umístěné pod sedákem (obr. 4) na pravé a levé straně. Následně zasuňte nebo vytáhněte zadní část jednotky (zádovou opěrku a akční člen) pro dosažení požadované hloubky sedáku. Po nastavení dotáhněte povolené šrouby, táhla a zajišťovací šrouby.



Obr. 4 Nastavení hloubky



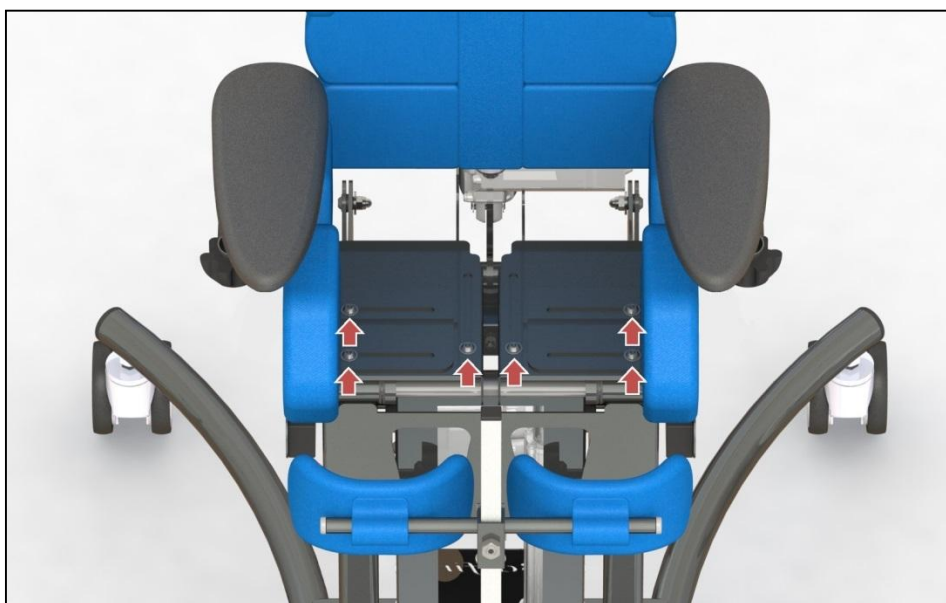
**POZNÁMKA:**

Nastavení by mělo být prováděno se zařízením v poloze plného sedu. Po provedení nastavení se ujistěte, že jsou dotaženy všechny seřizovací šrouby. Jejich nedotažení může být nebezpečné pro pacienta a může poškodit zařízení. Po nastavení hloubky proveďte nastavení polohy sedáku (viz bod 4.1.4)

#### 4.1.4 Nastavení polohy sedáku

Poloha sedáku se nastavuje posouváním levé a pravé sedací opěry vzad nebo vpřed (obr. 5). Nastavení by mělo být prováděno při zařazení v ležící poloze po povolení všech šesti šroubů (tři pro každou opěru). Správně nastavený sedák bude mít prostor přibližně 1 cm mezi levou a pravou opěrou a spodní částí zádové opěrky při zařazení v ležící poloze.

Pro provedení nastavení sejměte polštáře ze sedáku a povolte všech šest šroubů zajišťujících levou a pravou opěru sedáku (tři na každé z nich) (obr. 5). Zařízení uveďte do ležící polohy a posouvejte sedací opěry vzad nebo vpřed tak, aby mezi opěrami a spodní částí zádové opěrky byl prostor přibližně 1 cm. Po skončení nastavení všech šest šroubů utáhněte.



Obr. 5 Nastavení polohy sedáku

**POZNÁMKA:**

Nastavení by mělo být prováděno se zařízením v ležící poloze po povolení všech zajišťujících šroubů. Po každém nastavení hloubky se ujistěte, že žádná ze sedacích opěr nepřekáží zádové opěrce.

#### 4.2 Nastavení šířky a výšky područek

Šířka a výška područek se nastavují pomocí knoflíků označených červenou šipkou (obr. 6). Levá a pravá loketní opěrka se nastavují nezávisle na sobě. Knoflíky se nacházejí po obou stranách zařízení a pracují nezávisle na sobě, čímž je možno nastavit opěrky symetricky i nesymetricky s ohledem na osu těla.

Pro nastavení výšky a šířky područek povolte seřizovací knoflík (obr. 6), nastavte područku do požadované polohy a seřizovací knoflík utáhněte. Stejnou úpravu proveďte i na protější straně.

Obr. 6 Nastavení šířky a výšky p



#### 4.3 Nastavení nožních opěrek

Nožní opěrka se využívá jako opěra pro nohu při sezení, ležení a překlápění opěrky:

- Výška
- Úhel a poloha podnožky

##### 4.3.1 Nastavení výšky nožní opěrky

Knoflík pro seřízení výšky nožní opěrky je označen červenou šipkou (obr. 7). Pro nastavení výšky povolte knoflík a nožní opěrku posuňte nahoru nebo dolů. Po nastavení požadované výšky knoflík co nejvíce dotáhněte. Nožní opěrky je možno nastavit nezávisle na sobě tak, aby odpovídaly rozdílné délce dolních končetin.

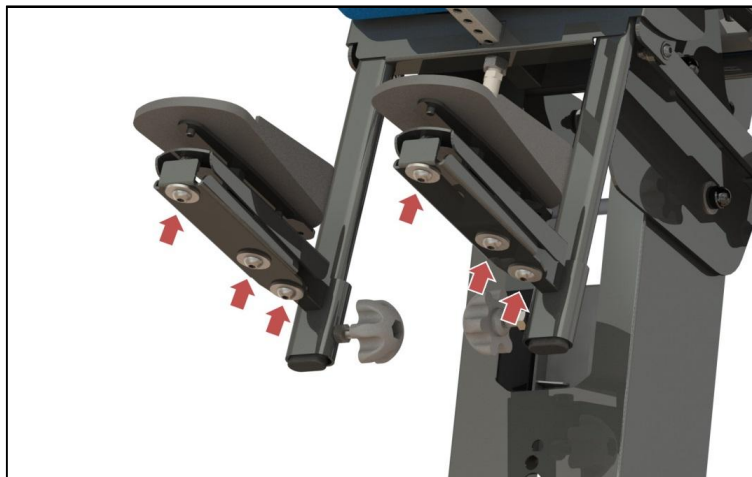


Obr. 7 Nastavení výšky nožní opěrky

##### 4.3.2 Nastavení úhlu a polohy podnožky

Pro nastavení úhlu a polohy podnožky použijte tři seřizovací šrouby nacházející se pod podnožkou. Nastavení se provádí změnou úhlu a/nebo polohy podnožky.

Za tímto účelem povolte všechny tři seřizovací šrouby (obr. 8) pod podnožkou, podnožku nastavte do požadované polohy a seřizovací šrouby utáhněte.



Obr. 8 Nastavení úhlu a polohy podnožky



**POZNÁMKA:**

**Nedotažené knoflíky a seřizovací šrouby nožních opěr mohou mít za následek pohyb nebo změnu polohy nožní opěry při sklápění a tím zranění uživatele nebo poškození zařízení.**

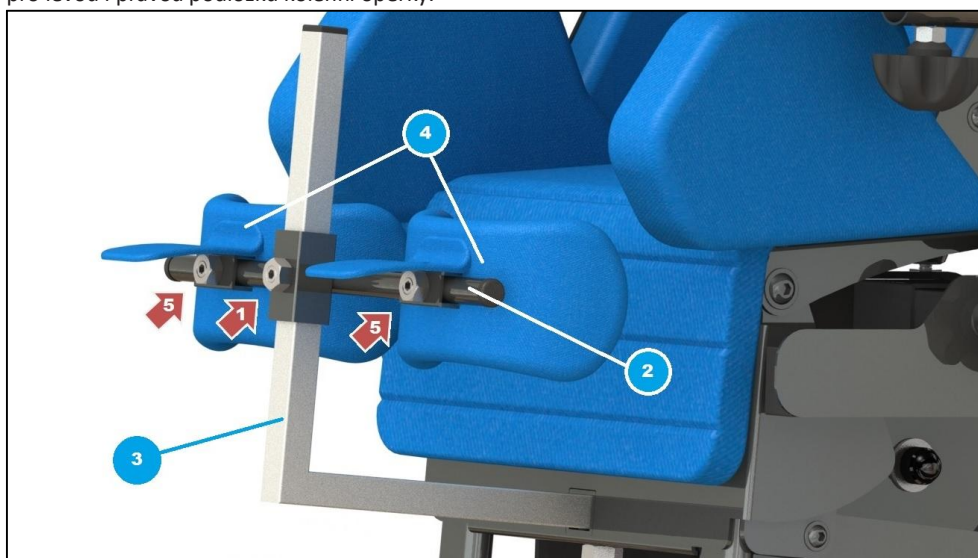
4.4 Nastavení polohy kolenní opěrky

4.4.1 Nastavení kolenních opěrek

Kolenní opěrky se používají jako opora pro dolní končetiny během sklápění. Správně nastavené kolenní opěrky mají podepírat dolní končetiny přímo pod kolena pacienta. Správně ustavená kolenní opěrka nesmí vyvíjet příliš velký tlak na končetinu při zařízení ve vzpřímené poloze. Kolenní opěrky by se měly nastavovat s pacientem v ležící poloze. Kolenní opěrku je možno seřizovat ve třech rovinách:

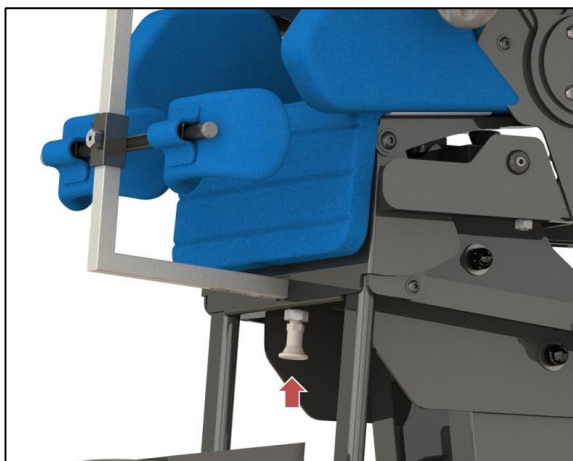
- a) Nahoru a dolů
- b) Úhel a pravolevý směr
- c) Vpřed a vzad

Nastavení úhlu polohy kolenní opěrky a polohy v pravolevém směru se provádí pohybováním a otáčením podložkami kolenních opěrek (4) na jejich vodící tyči (2), viz obr. 9. Pro nastavení úhlu kolenní opěrky a polohy v pravolevém směru je nutno povolit knoflík 5 (obr. 9), nastavit podložku kolenní opěrky do požadované polohy a knoflík 5 dotáhnout. Nastavení se provádí samostatně pro levou i pravou podložku kolenní opěrky.



Obr. 9 Nastavení kolenních opěrek

Nastavení v předozadním směru se provádí umístěním podložky do požadované hloubky. Za účelem tohoto nastavení vytáhněte kolík zajišťující kolenní opěrku (obr. 10), nastavte kolenní opěrku v požadované hloubce a kolík uvolněte. Po uvolnění kolíku se ujistěte, že je kolík bezpečně usazen v nosném díle pro kolenní opěrku.



Obr. 10 Nastavení kolenních opěrek



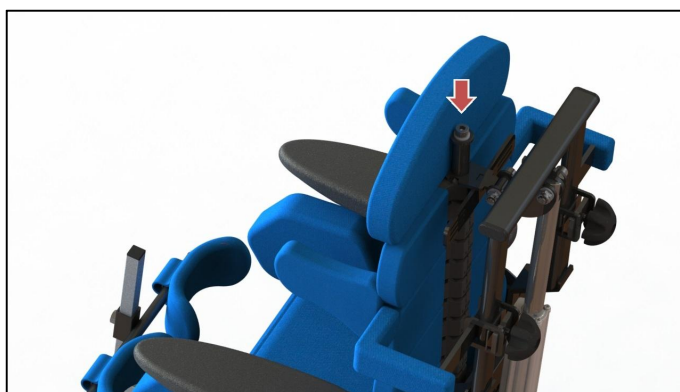
**POZNÁMKA:**

Kolenní opěrka se používá jako opora nohy pouze během stání. Kolenní opěrky nepoužívejte během pohybu z polohy vsedě do polohy vleže. Změnu polohy z lehu do sedu (a naopak) neprovádějte s namontovanou kolenní opěrkou. Zařízení má elektrickou blokadu, takže pokud je kolenní opěrka na svém místě, je akční člen v zádové opěrce zablokovaný. To znamená, že zařízení nebude možno z polohy vsedě do polohy vleže přemístit. Při každém nasazení kolenní opěrky se ujistěte, že je zajištěna na svém místě, tahem za kolenní opěrku ve směru odjištění.

#### 4.5 Tvarování (ustavování) zádové opěrky

Zařízení BAFFIN se vyznačuje celosvětově unikátní zádovou opěrkou tvarovanou podle páteře. Tato konstrukce umožňuje nastavení zad uživatele do anatomické nebo nápravné polohy.

Pro vytvarování zádové opěrky povolte seřizovací šroub (obr. 11), nastavte zádovou opěrku do požadovaného tvaru a seřizovací šroub utáhněte. Po utažení šroubu bude zádová opěrka upnuta v požadované poloze.



Obr. 11 Tvarování (ustavování) zádové opěrky

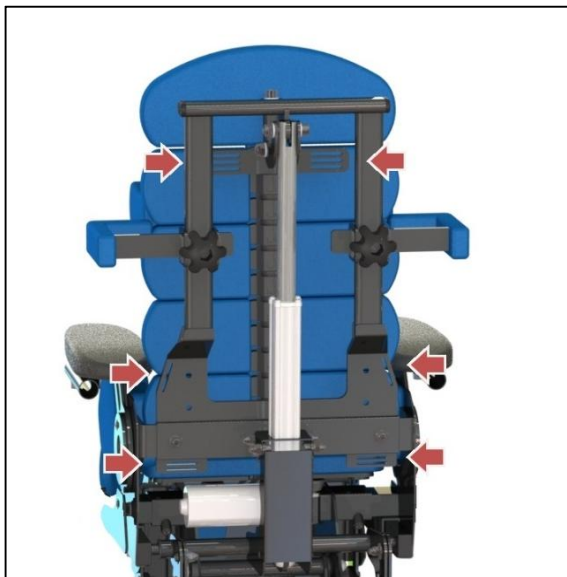


**POZNÁMKA:**

Rehabilitaci pomocí multifunkčního zařízení není možno zahájit bez předchozí konzultace s lékařem pečujícím o pacienta. Tvar zádové opěrky může být upravován pouze podle doporučení lékaře nebo fyzioterapeuta.

#### 4.6 Uchycení a nastavení vesty a břišních pásů

Zařízení je vybaveno vestou a břišními pásy pro zajištění polohy uživatele na křesle. Vesta a břišní pásy se upínají k zařízení pomocí popruhů. Pro řádné zajištění vesty je popruhy nutno vést otvory v montážních výřezech. Tyto výřezy se nacházejí v horní a dolní části zádové opěrky (obr. 12). Délku popruhů je možno upravit jejich protažením výřezy nebo přezkami zajišťujícími popruhy k vestě. Břišní pásy jsou upevněny k nosníku na zadní straně zádové opěrky (obr. 12). Seřízení délky pásů se provádí protažením popruhů výřezy.



Obr. 12 Uchycení a nastavení vesty a břišních pásů



**POZNÁMKA:**

Před zahájením vertikalizace se ujistěte, že jsou všechny popruhy správně namontovány ve výřezech pro pásy a že všechny přezky na vestě a na břišních pásích jsou správně utaženy.

## 5. Návod ke změně polohy



Multifunkční zařízení BAFFIN je vybaveno dálkovým ovládáním, které umožňuje snadno měnit polohu křesla. Zařízení umožňuje překlápění z polohy vleže.

Před prvním použitím je nutno dálkové ovládání připojit do středové zásuvky (obr. 22).



**POZNÁMKA:**

Před sklápěním se ujistěte, že jsou všechny popruhy řádně zajištěny v montážních výřezech a že všechny přezky na vestě a na břišních pásích jsou správně utaženy.



**POZNÁMKA:**

Nezahajujte překlápění, dokud nebylo dokončeno veškeré nastavení. Viz kapitolu 4.

Ujistěte se, že všechny zajišťovací a seřizovací šrouby jsou řádně utaženy.

Změnu polohy z lehu do sedu (a naopak) neprovádějte s namontovanou kolenní opěrkou.



Před sklopením proveďte následující:

1) Před přemístěním z polohy vsedě do polohy vleže (nebo naopak) se ujistěte, že je odstraněna kolenní opěrka (viz bod 4.4).

2) Nasadte hrudní pás a dotáhněte všechny přezky na něm tak, aby byl uživatel v zařízení bezpečně zajištěn.

3) Namontujte a utáhněte stehenní popruhy.

4) Zajistěte brzdy koleček.

5) Odstraňte všechny předměty ze stolu.

## 5.1 Změna z polohy vsedě do polohy vleže



### POZNÁMKA:

V případě neočekávaného zatlačení, překlopení nebo naklonění zařízení by mohlo dojít k ohrožení jeho stability.

Pro změnu z polohy vsedě do polohy vleže stiskněte tlačítko označené modrou šipkou (obr. 13). Zádová opěrka se začne sklápět vzad a nožní opěry se budou zvedat. Tlačítko dálkového ovládání přidržujte, dokud nedosáhnete ležící polohy. Tento postup je možno kdykoli přerušit zastavením zařízení v kterékoli mezilehlé poloze. Pro návrat do polohy vsedě stiskněte tlačítko označené červenou šipkou.



Obr. 13 Změna z polohy vsedě do polohy vleže

## 5.2 Změna z polohy vsedě do vzpřímené polohy

Poté, co jste se ujistili o tom, že byly provedeny všechny kroky uvedené na začátku této kapitoly, jste připraveni provést sklopení zařízení. Sklopení se provádí přechodem do polohy vleže (viz bod 5.1).

Pro přemístění do vzpřímené polohy:

- Uvedte uživatele do polohy vleže (viz bod 5.1).
- Utáhněte popruhy na vestě a břišní pás.
- Nasaďte kolenní opěrky (viz bod 4.4).
- Stiskněte a podržte tlačítko na dálkovém ovladači označené modrou šipkou, dokud zařízení nedosáhne vzpřímené polohy. Tento postup je možno kdykoli přerušit zastavením zařízení v kterékoli mezilehlé poloze.



Obr. 14 Změna z polohy vsedě do vzpřímené polohy



Pro návrat do polohy vsedě:

- a) stiskněte tlačítko na dálkovém ovladači označené červenou šipkou (obr. 14), dokud zařízení nedosáhne polohy vleže,
- b) odstraňte kolenní opěrky (viz bod 4.4),
- c) opatrně uvolněte popruhy na vestě a břišní pás,
- d) uveďte uživatele do polohy vsedě – viz bod 5.1.



**POZNÁMKA:**

Zařízení dokáže změnit svoji polohu (sklápění, poloha vsedě, poloha vleže) plynule za maximální dobu 2 minut, po které následuje pauza v délce 18 minut. Tento požadavek je určen konstrukčními vlastnostmi akčních členů. Nedodržení tohoto požadavku může mít za následek trvalé poškození zařízení.

## 6. Dodatečné vybavení



Multifunkční zařízení je možno dodatečně vybavit:

- 1) hlavovou opěrkou,
- 2) terapeutickým stolem,
- 3) baterií,
- 4) tlačnou rukojetí.

### 6.1 Hlavová opěrka



**POZNÁMKA:**

Hlavová opěrka by měla poskytovat oporu pro hlavu, zejména v poloze vleže.

#### 6.1.1 Nastavení hlavové opěrky

Při správné montáži hlavové opěrky je nutno se řídit následujícími kroky: (obr. 15.1)

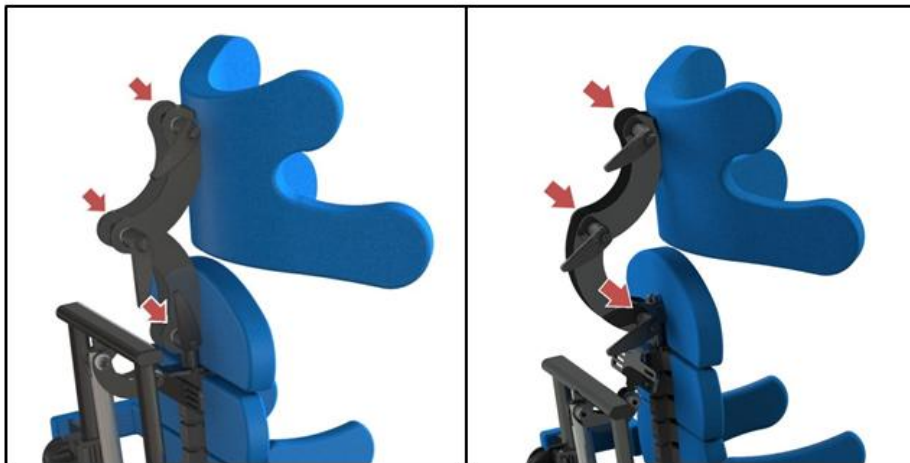
1. Vyšroubujte šroub pro seřízení páteře spolu s podložkou (13).
2. Nasadte upínání hlavové opěrky (15) na horní část upínání páteře (14).
3. Nasadte a utáhněte seřizovací šroub páteře spolu s podložkou (13).



Obr. 15.1 Nastavení hlavové opěrky

#### 6.1.2 Seřízení hlavové opěrky

Pro změnu polohy hlavové opěrky je nutno povolit seřizovací knoflík (obr. 15.2 a 15.3), nastavit hlavovou opěrku do požadované polohy a dotáhnout výše uvedené knoflíky.



Obr. 15.2. Seřízení hlavové opěrky velikosti S Obr. 15.3. Seřízení hlavové opěrky velikosti M a L

## 6.2 Stůl

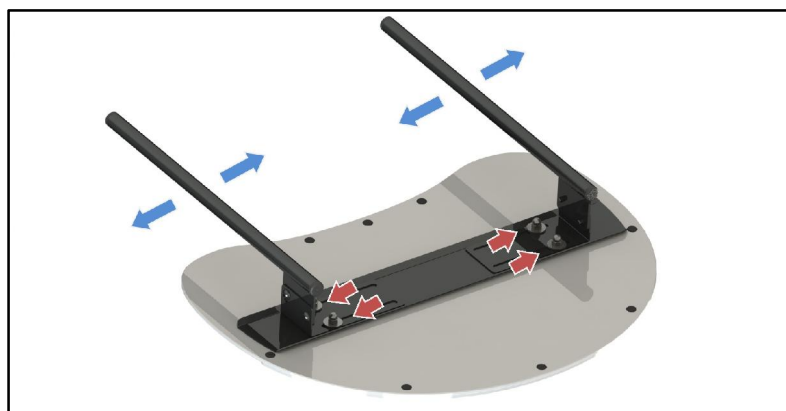


### POZNÁMKA:

Před montáží stolu na zařízení seřídte nosníky stolu vůči područkám. Nesprávná šířka nosníků může způsobit nestabilitu stolu, poškození zařízení nebo zranění uživatele.

### 6.2.1 Nastavení rozteče nosníků stolu

Pro nastavení nosníků stolu do zdířek nacházejících se pod područkami povolte matice šroubů (obr. 16) na nosnících na madlech na horní straně stolu. Poté posuňte nosníky tak, aby odpovídaly rozteči zdířek a matice dotáhněte.

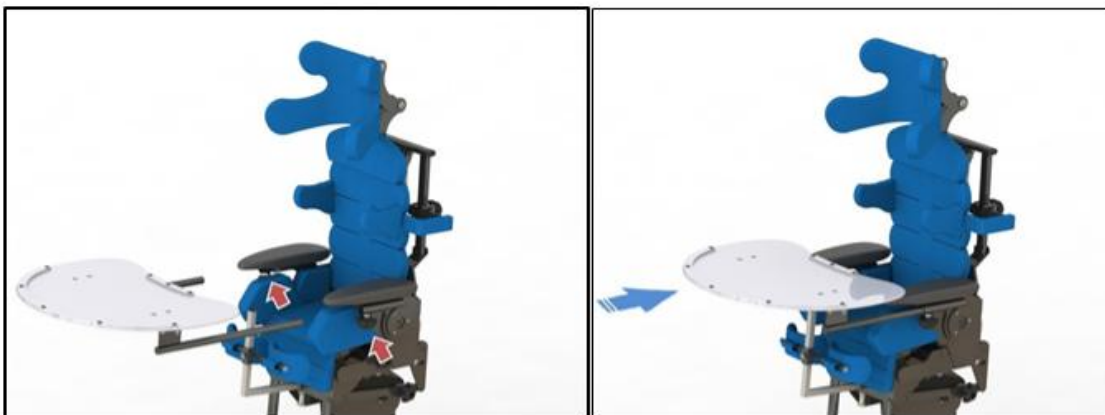


Obr. 16 Nastavení rozteče nosníků stolu

### 6.2.2 Montáž stolu

Při montáži stolu na zařízení povolte zajišťující knoflíky a nosníky stolu zasuňte do zdířek pod područkami. Po zasunutí stolu do správné hloubky zajišťující knoflíky utáhněte (obr. 17).

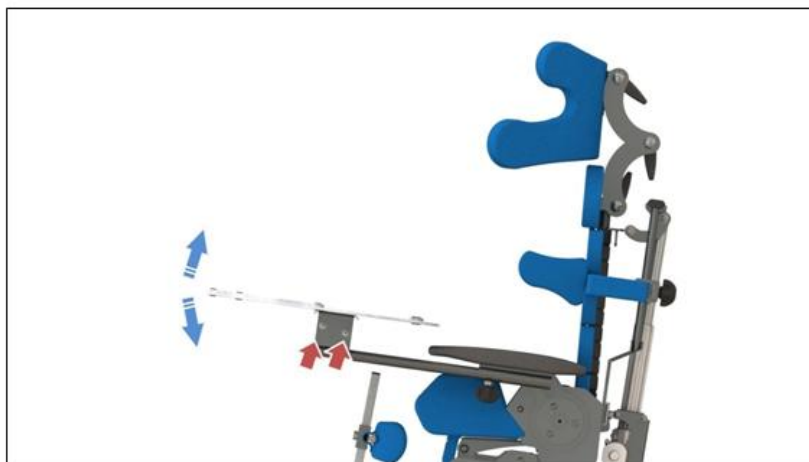




Obr. 17 Montáž stolu

### 6.2.3 Nastavení úhlu stolu

Úhel sklonu stolu je možno nastavit povolením obou šroubů umístěných nad nosíky a pod horní stranou stolu. Po nastavení požadovaného úhlu šrouby utáhněte (obr. 18). Seřizovací šrouby se nacházejí na levé i pravé straně stolu.



Obr. 18 Nastavení úhlu stolu

### 6.3 Baterie

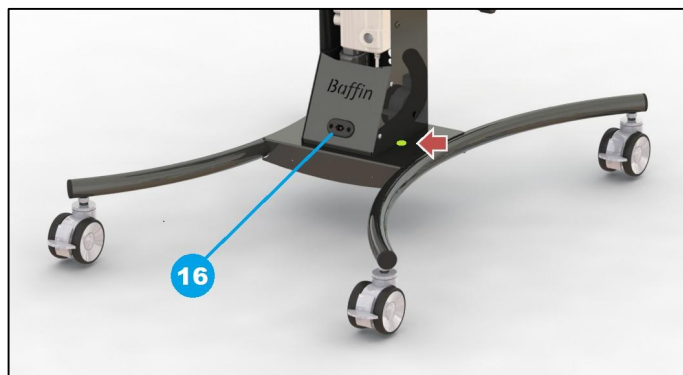


**POZNÁMKA:**

**Před prvním použitím zařízení je nutno připojit zástrčku do sítě 100–240 V pro odjištění elektroniky baterie a její plné nabití.**

Pro zapojení zařízení je třeba připojit napájecí jednotku do zásuvky (16) nacházející se na zadní straně základny zařízení (obr. 19).

Baterie je nezávislým zdrojem energie, který umožňuje používat zařízení bez nutnosti jeho připojení do elektrické sítě 100–240 V. Po vybití je nutno baterii znovu dobít. Na plášti baterie se nachází dioda, která signalizuje stav během nabíjení a je viditelná přes výřez v základně rámu (obr. 19).



Obr. 19 Zástrčka a dioda signalizující stav při nabíjení

**Dobíjecí režim** (pro připojení zařízení k síti 100-240 V k nabíjení baterie připojte zástrčku přívodní šňůry do zásuvky (16) nacházející se na zadní straně zařízení):

- Dioda svítí oranžově krátkými konstantními impulsy s frekvencí 1 s – dobíjení.
- Dioda svítí zeleně nepřerušovaným světlem – dobíjení je skončeno, baterie je plně nabitá.

Nízký stav baterie je signalizován opakujícími se krátkými zvukovými signály, které upozorňují na nutnost připojit zařízení do sítě 100-240 V k dobití.

První zvukový signál znamená, že stále zbývá 10-15 % energie, která umožňuje dokončit vertikalizaci a bezpečný návrat zařízení do výchozí polohy.



**POZNÁMKA:**

Poté, co se objeví první varovný zvukový signál upozorňující na nízký stav baterie, neměl by být zahajován proces vertikalizace, aniž by předtím bylo zařízení připojeno k síti 100-240 V. Je zde nebezpečí úplného vybití baterie, náhlého zastavení zařízení a nemožnosti vrátit vzpřímený rám zpět do výchozí polohy.

**Technická data baterie:** lithium-iontová baterie. Výstupní parametry: 25,2 V, 1800 mAh, 45 Wh

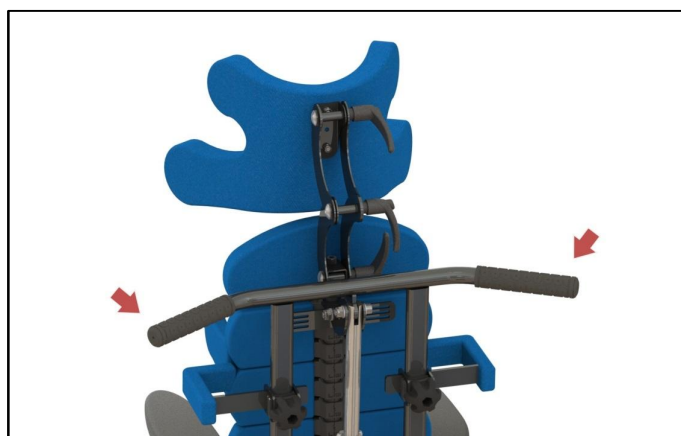
**Technická data nabíječe:** Impulzní zdroj. Vstupní parametry: AC 100-240 V 1,5 A. Výstupní parametry: DC 29 V 2 A



**POZNÁMKA:**

Pro maximální využití životnosti dobíjete baterii nejméně jednou týdně po dobu alespoň 12 hodin. Po vybití je baterii nutno okamžitě připojit ke zdroji. Ponechání baterie ve zcela vybitém stavu vede k jejímu trvalému poškození. Reklamacce způsobené nesprávným provozem baterie nebudou uznány.

6.4 Tlačná rukojeť



Obr. 20 Tlačná rukojeť pro pohodlné přemístování zařízení



Obr. 21 Přenášení zařízení

Přenášení zařízení BAFFIN Automatic vyžaduje dvě osoby. Rám zařízení je nutno uchopit oběma rukama, stejněměrně zvednout a přenést na požadované místo.



**POZNÁMKA:**

Během přemísťování je třeba odpojit dálkové ovládání, aby při manipulaci nemohlo dojít k neúmyslnému spuštění (obr. 22).



Obr. 22 Zásuvka dálkového ovládání

## 8. Všeobecná péče a čištění



Multifunkční zařízení je mechanickým zařízením s nosnou konstrukcí vyrobenou z oceli a hliníku s nástřikem práškovou barvou. Na kovové konstrukci jsou upevněny výplně z houbové pěny potažené textilní tkaninou.

Toto multifunkční zařízení stejně jako každé jiné zdravotnické vybavení musí být udržováno v dokonalé čistotě a používáno v souladu s pokyny výrobce.

### 8.1 Doporučení k čištění a údržbě

Nátěry a kryty vyrobené z plastů je nutno čistit mírně navlhčenou látkou. Je možno použít šetrné domácí čisticí prostředky.

Čalounění, které nabízíme, je vyrobeno ze speciální prodyšné tkaniny a je v souladu s požadavky normy OEKO-TEX STANDARD100, která potvrzuje plnou bezpečnost pro uživatele včetně dětí (tkaniny použité při výrobě čalounění jsou prosté škodlivých látek, jako jsou pesticidy, chlorfenoly, formaldehyd, barviva způsobující alergie, zakázaná azobarviva a extrahovatelné těžké kovy).

Značka OEKO-TEX STANDARD100 je udělována pouze těm tkaninám, jejichž všechny komponenty byly testovány na každém stupni výroby a získaly uspokojivé výsledky.

Čalounění bylo navrženo tak, aby umožňovalo sejmutí a vyprání. Každý prvek je opatřen zipy. Při praní sejměte čalounění z jeho vnitřní výplně. Neperte společně s vnitřní pěnovou výplní!

Čalounění perte v ruce nebo v pračce při maximální teplotě 40 °C.



#### **POZNÁMKA:**

**Zařízení není voděodolné a jeho přímý kontakt s vodou je nepřipustný. Zařízení je nutno používat v interiéru při pokojové teplotě.**

**Zařízení by nemělo být vystaveno přímému kontaktu s atmosférickými vlivy.**



#### **POZNÁMKA:**

**Při praní čalounění je nutno věnovat zvláštní pozornost suchým zipům.**

**Aby nemohlo dojít k poškození čalounění, nesmí se suché zipy rozpojit, aby se nedostaly do kontaktu s čalouněním. Neperte společně s pěnovou výplní. Čalounění by se mělo prát odděleně bez výplně.**

Při praní používejte jemné čisticí prostředky s odpovídající certifikací v poměrech ředění uvedených na obalu.

V případě dětí s jakoukoli alergií používejte neutrální mýdlo nebo speciální chemické prostředky.

- Ždímání – nemačkejte, krátké odstředění je možné.
- Sušení – zavěšené při pokojové teplotě.

Výplň z houbové pěny:

- Mechanicky vysajte nebo použijte jemný kartáč.
- Je možno omýt látkou navlhčenou ve vodě s jemným chemickým přípravkem a poté nechat důkladně vysušit při pokojové teplotě.

### 8.2 Dezinfekce

Pokud je zařízení používáno více než jen jednou osobou (tj. v rehabilitačním středisku), je vhodné používat dezinfekční prostředky. Pro ruční dezinfekci se doporučuje použít INCIDIN PLUS v roztoku 0,25% - 0,5% nebo obdobný prostředek. Řiďte se pokyny uvedenými výrobcem.

Poznámka: Před dezinfekcí je vhodné jak čalounění, tak rukojeti vyčistit.

## 9. Likvidace výrobku



Pokud uživatel přestane výrobek používat, je povinen jej zlikvidovat v souladu s předpisy o ochraně životního prostředí. Jeho povinností je provést dezinfekci zařízení, protože výrobek, který není vydezinfikován v souladu s předpisy o ochraně životního prostředí, je považován za nebezpečný.

Likvidace výrobku může být:

- Provedena společností, která vlastní oprávnění na likvidaci zařízení.
- V případě sešrotování výrobku budou plastové prvky zlikvidovány odděleně od kovových v souladu s požadavky.
- Pokud vzniknou jakékoli nejasnosti, je nutno se obrátit na místní úřady, společnosti zabývající se likvidací odpadu nebo na oddělení údržby naší společnosti.
- Elektrické komponenty (pohony, regulátory, panely a baterie) budou zlikvidovány jako elektrický odpad v souladu se směrnicí WEEE.



## 10. Servis a údržba



V případě zjištění jakýchkoli poruch nebo závad je nutno okamžitě přestat zařízení používat a obrátit se na prodejce nebo na výrobce. Vadný díl musí být oddělen tak, aby nemohlo dojít k rozšíření oblasti poškození. V žádném případě se nepokoušejte výrobek demontovat nebo opravovat. Originální díly nenahrazujte díly pocházejícími ze zdroje, který nebyl schválen výrobcem.

Pokud se uživatel rozhodne přestat výrobek používat, je povinen jej zlikvidovat v souladu s předpisy o ochraně životního prostředí.

Ekonomická životnost výrobku je pět let.

Výrobce zajišťuje pozáruční servis. Kontaktní údaje:

LIW Care Technology Sp. z o.o., ul. Golfowa 7, 94-406 Łódź, Polsko.

biuro@liwcare.pl

Aktuální kontaktní údaje jsou uvedeny na adrese: [www.liwcare.pl](http://www.liwcare.pl)

Záruční podmínky jsou uvedeny na záručním listě, který je nedílnou součástí tohoto prohlášení. Záruční list je připojen na poslední straně tohoto dokumentu.

## 11. Typový štítek

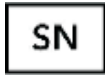


model:	BAFFIN automatic	
SN	BAF - S0000	
rozměr/size:	S	
	40 kg	
	2017 LIW Care Technology Sp. z o.o., ul. Golfowa 7, 94-406 Łódź, Poland	
		100 - 240 V 50/60 Hz





Název výrobce a datum výroby



Výrobní číslo



Přípustná hmotnost uživatele



Zabraňte působení vody



Poznámka! Řiďte se návodem k obsluze výrobku



Elektrické zařízení, třída ochrany II  
100-240V - napětí  
50/60 Hz – frekvence



Směr odjištění



Směr pohybu



Označení shody v souladu se směrnicí EU č. 93/42 EHS, příloha VII, o zdravotnických prostředcích



Zákaz likvidace zařízení společně s domovním odpadem

### 13. Shoda s bezpečnostními požadavky pro zdravotnické prostředky



Baffin Automatic splňuje základní požadavky směrnice MDD 93/42 EHS pro zdravotnické prostředky. Baffin Automatic je v souladu s přílohou IX směrnice MDD 93/42 EHS neinvazivním neaktivním zdravotnickým prostředkem třídy I podle předpisu 12. Prohlášení o shodě pro tento výrobek je možno obdržet v oddělení odbytu výrobce.

ZÁRUČNÍ LIST

Záruční podmínky:

1. Výrobce tohoto zdravotnického prostředku – LIW Care Technology Sp. z o.o. (ul. Golfowa 7, 94-406 Łódź, Polsko) – zaručuje, že společnost prodává provozuschopné zařízení prosté výrobních, montážních, materiálových a jiných vad a že toto zařízení bude prosté těchto vad během záruční doby. Tato záruka nepokrývá užitečnost výrobku pro účely kupujícího.
2. LIW Care Technology Sp. z o.o. (výrobce) poskytuje na zařízení dvouletou záruku počínaje dnem nákupu.
3. Jediným dokladem o záruce je tento záruční list vystavený prodejcem kupujícímu. Pro přenos nároků ze záruky je nutno provést převod držení tohoto záručního listu.
4. V případě zjištění jakýchkoli poruch nebo vad během záruční doby výrobce odstraní vadu na své vlastní náklady. V případě výměny dílů se odstraněný díl stane majetkem společnosti LIW Care Technology Sp. z o.o. a nebude vrácen uživateli záruky.
5. Na základě této záruky je uživatel povinen v průběhu záruční doby nahlásit fyzickou vadu na výrobku prostřednictvím formuláře uvedeného na naší webové stránce: [www.liwcare.pl](http://www.liwcare.pl), a to po předchozím přihlášení se do „zákaznické zóny“ poštou na LIW Care Technology Sp. z o.o. nebo na tel. čísle: +48 42 212-35-18
6. Na základě této záruky je uživatel povinen doručit zařízení spolu se záručním listem a s originálem dokladu o koupi (DPH faktura nebo pokladní doklad) na náklady výrobce do jeho sídla. Pokud není žádný takový doklad k dispozici, bude dnem nákupu (začátkem záruční doby) datum výroby.
7. Zařízení odeslané k servisnímu zásahu by mělo mít čisté čalounění nebo v případě nemožnosti je vyprat by čalounění mělo být sejmuto. V případě obdržení zašpiněného zařízení k servisu má výrobce právo odmítnout provést opravu.
8. Tato záruka se nevztahuje na následující případy:
  - Vyřazené části a díly zničené nebo poškozené nesprávným používáním (zejména například vydanými nesprávnými pokyny nebo nevhodnými podmínkami) nebo nevhodným skladováním výrobku
  - Poškození způsobené úpravou nebo doplněním zařízení uživatelem nebo třetími stranami
  - Poškození způsobené nesprávným čištěním nebo nesprávnou údržbou výrobku uživatelem nebo třetí stranou
  - Poškození způsobené běžným opotřebením nebo obvyklým zastaráním výrobku
  - Poškození způsobené nedbalostí uživatele (zejména například při údržbě a čištění výrobku)
  - Poškození způsobené událostí vyšší moci
  - Poškození způsobené vnějšími vlivy (znečištění, mechanické poškození a poškození vodou)
9. Záruka je platná výhradně v Polsku.
10. Záruka nezahrnuje regulaci a seřízení v průběhu záruční doby, protože se nejedná o vadu výrobku.
11. Pro vyřízení výše uvedené záruky je uživatel povinen doručit výrobek bezpečně zabalený výrobcí. Za tímto účelem použijte původní obal. Pokud uživatel nedodá výrobek zabalený v původním obalu, musí náhradní obal splňovat následující požadavky: pevná krabice s neporušenými stěnami, samostatná ochrana pro každou komponentu, výplňový materiál, pevná páska použitá k přelepení a adresa odesílatele nebo příjemce (LIW Care Technology Sp. z o.o.). Společnost LIW Care Technology Sp. z o.o. nebude zodpovědná za poškození výrobku způsobené nevhodným obalem.
12. Záruční oprava nebo výměna bude provedena pokud možno do 30 dnů od řádného dodání výrobku držitelem záruky společností LIW Care Technology Sp. z o.o.
13. Po záruční opravě bude výrobek doručen na náklady společnosti LIW Care Technology Sp. z o.o. na adresu dodavatele. V případě, že nebude obdrženo správně adresovaný obal, bude držitel záruky povinen nést veškeré náklady související s dopravou a uskladněním výrobku.
14. Záruka kvality poskytnutá společností LIW Care Technology Sp. z o.o. nemá vliv na zákonná práva kupujícího.

*Děkujeme Vám, že jste si vybrali tento výrobek. Přejeme Vám úspěch při terapii s naším zařízením.*

**POZNÁMKA!**

**ZÁRUČNÍ LIST UCHOVEJTE NA BEZPEČNÉM MÍSTĚ**

**Před přijetím výrobku k záruční opravě bude LIW Care Technology Sp. z o.o. vyžadovat předložení tohoto dokumentu.**

Název výrobku/typ .....Výrobní číslo: .....

Datum prodeje: .....

Razítko a podpis prodejce: .....

č.	Datum požadavku na opravu	Provedené činnosti	Datum dokončení opravy	Razítko a podpis technika
1				
2				
3				
4				